

# РУСКИ НОВИНИ

## ЗА РУСИНОХ У ЈУГОСЛАВИЈИ

„Руски Новини“ виховају сваког дана.  
— Предплата на рок 55 Дин.  
Адреса: „Руски Новини“ Р. Керестур.  
Число Чековног рачуна 59-356.

Видава: Руске Нар. Просв. Друштво  
За редакцију одговара: Мих. ФИРАК.

На родзени дзень  
нашого Краля.

## Война у Европи

### Од 1. септ. война међи Немецку и Польску



Його Величество Краљ Југославије, Петро II.  
6 септ. навршио 16 роки живота.

Дзень 6. септембра, јак родзени дзень Й. В. нашого Краља Петра II. бул торжественно преславени у цалей држави. Того року родзени дзень нашого милого Краља спаднул у барз важних дньох. З еднеј страни маме радост, же ше завершел дугорочни спор у држави међи Србима и Хорватами, од котрого држава вельо церпела и не мала мира. Порозуменем з Хорватами вилічена Југославија од чежкеј нукашнеј хороти — и цала држава, шицки Срби, Хорвати Словенци, а шицки Славјане и други добре думалоци граждане радоснейши јак других рокох, зос думу и зос шерцом радосни зединило ше коло особи младого краља, символа и вожда теј обновленей, могушей и задовољней Југославије.

З другей страни страшни воени огонь, цо баш тих дньох вибонкнул у Европи и напољное зос страхом и больом шерцо каждого човека, — ише наш цеснейше вяже зос нашим Краљом. З любви гу ньому и з любви гу теј нашеј милей зединетей Југославије ми готови на шицки жертви, котри ше од нас буду питац за нашого Краља и државу.

Краљ и краљовска власц, то найвекша гаранција мира, шора и правди у држави Прето наша любовь гу Краљу Петру II. шира, правдива, бо вон јак потомок славного роду Караджорджа ест за нас уж тераз символ владарскеј правди, мудросци и доброты. И молиме Бога, да го потрима у здравіо и по двох рокох поможе му вжац владарске жезло до своіх младих рукох, же би мудро и славно водзел нашу милу Југославију до моци, слави и жемског шесца.

НАЈ ЖИЕ ЙОГО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЉ ПЕТРО II!

НАЈ ЖИЕ ЈУГОСЛАВИЈА!

Стало ше тото, цо цали швет зос страхом уж давно обчековал. Спор пре Данциг међи Немецку и Польску скончел ше нагло зос кирваву войну. Гитлер питал од Польскеј, же би шлеводни варош Данциг на балтийским морю, през котри и Польска мала доступ до моря, бул такој прилучени гу Немецкеј, а у теј ускеј смуги, цо вяже польску з моріом (коридор) нај би ше за еден рок одбуло загальне гласане (плебисцит), да на тот способ населене саме вияви своју вољу, чи сце и

надалей остац при Польскеј, чи ше сце прилучиц гу Немецкеј. Польска, випатра, же сце ла да ше у теј справи веду дальши догваряня, але 1. септембра на шейсц годзин рано почала ше на немецко-польскеј граніци война. Поляки гуторя, же битку започали Немци, а тоти заш твердза, же Поляки прешлїдова-ли и мучели Немцох цо жию у Польскеј, а того велька Немецка не могла уж далей церпиц и так пришло до војни међи Польску и Немецку.

### Немци бомбардују польски вароши.

Немецки воени аероплани почали такој першого дня бомбардовац Варшаву и други векши варши у Польскеј јак Познань, Катовице, Краков, Лодз и Львов. Розуми ше, же при тим було вельо людвох забито або рането, але кельо, то ше ише не зна. Таким наглим бом-

бардованьом сцели Немци застрашиц польске населене и указац шветови своју силу. Немецке войско досц фришко напредуе и заняло уж Краков, а польска влада преселела з Варшави до Люблину.

### Англия и Французка у војни з Немецку.

През цале време спору пре Данциг Англия у Французка напоминали Гитлера, же кед вон нападне на Польску, вони ей поможу и не допуца, да Гитлер роби у Европи цо сце. Не зна ше, чи Гитлер верел, же Англия и Французка буду наисце зос оружьем бранїц шлеводу Польскеј, лем вон ипак почал

проци Польскеј војовац и немецке войско 1. септ. вошло на польски жеми. На то тоти два држави послали Гитлерови жадане, да такој виведзе своју войско з Польскеј, а вец почню догваряня о миру. Гитлер не послушал и на то Французка и Англия обявели Немецкеј 3. септ. войну.

### Догварка Немецкеј з большевиками.

Канцелар Немецкеј Гитлер, уж ше давно готовел за войну, але на сцел починац док ше најперше не осигурал од большевикох. Дня 23. августа несподзивано за цали швет Гитлер, найвекши неприятель большевикох, зробел з њима у Москви догварку, по котрей за случай војни большевики не буду помагац тоту државу з котру Немецка будзе војовац, а так исто и Немци не буду помагац ані едну држава з котру би большевики

војовали. На таке условие Сталин швидко пристал, бо знал, же з тим дода Гитлерови шмелосци да цо скорей започне у Европи войну. А большевиком того баш треба, да ше европейски држави у међисобней војни уништожа та вец вони запаную легко над опустошену, немощну Европу. И ето на початок план Сталина ше вицодїрїюе — кирвави танец вельких европейских државох почал. Кто зна кеди и јак ше зверши?

### „Мушиме надвладац, або ше я живи не врацим“.

Так виявел Гитлер 1. септембра, пред парламентом, кед обявел войну Польскеј. Маршала Геринга одредзел за својого нашлїдника. Окрем того подзековал Гитлер Италији

и виявел, же уж надалей не потребуе ничней помощи. То значи, же ше Гитлер не наздава талианскеј помощи. И наисце Италия остала неутрална

### Шицки други држави неутрални.

Барз було важне тримане Италији. Вона зробела швету несподзиванку и за тераз не пошла на помоц Немецкеј, гоч у остатних часох међи Берлином и Римом було вельке приятельство („осовина Рим-Берлин) и шицки обчековали, же Италия войдзе до војни ведно з Немецку. Розуми ше, же то за Немецку вельки удар. З того видно, же Италији досц

було војни у Абесинији и досц ю воиа кошта-ла. Неутралнима преглашели ше тиж Швайцарска, Испания, Америка, Бельгия, Голандия, Румуния, Болгарска, Југославија и Японска. Остали за тераз на бойним полю лем щтири држави: З еднеј страни Немецка, а з другей Польска, Англия и Французка. И дал би Бог, да ше тот страшни огонь далей не розшири.

### Италия роби за мир.

Талиански премиер Мусолини вельо ше старал, же би војни не було. Вон и тераз ма план да ше звола нова конференция државо-вох. На теј конференцији мала би ше Европа

так праведно преушориц, же би шицки држави були у своіх правох задовољни. Випатра, же би Мусолини могол мац успех. Най му Бог у тим помага!

## Ніч зме ше не научели...

По швитській війни 1918 року, хтора немилосердно зніщела даскельо милиони людских животох, випатрало, же голем за длушки час престане зос преліваньом чловечей криви. Випатрало, же Европа почала жиц новим животом. Як коруна тих жадањох за миром основане Дружтво Народох, хторе себе поставело задачу, да шицки медзи-народни спори риши на мирни и чловечески способ. Кажда европейска держава мала пред тим дружтвом складац рахунок о своей роботы.

Не прешло тому на жаль ані 20 роки, а нужне и историчне зло — война заш указала свойо страшни зуби не лем Европи, але и цалому швету.

Знам же ест медзи нами таки, хтори ше буду питац: дзе причини тих непрестанних войнох, котри людзе водзели и водза, готово: у чим причина нешкайшей войны. Питане досц загальне, але ше може дац на нього одвит:

У першим шоре нагли розвой повоеней тарговини и индустриї у шицких европейских державох засадзел корень економскей борби, хтора ше указуе у медзисобней конкуренциї. Розуми ше, же найлепше прешла у тей борби тота держава, хтора мала найповольнейши условия, найвещей сировини и други економски добра, цо их други держави не мали.

Зос тей економскей борби европейских державох вишла дипломатска и политична борба, бо економия, политика и дипломатия иду руку под руку и една през другой ше не може задумац.

У другим шоре побити держави у шветовой войны незадовольни зос одредбами версайского миру, почали руцац силни пенеж на оружие. Видни знак того виступ немецкей зос Дружтва Народох. Тим виступом було кождому ясно, же тим задана смертельна рана миру и же Европа не оздравела од своей старей хороти.

Чекало ше, цо будзе далей!

Важни исторични події як препасц Австриї, Чешкей и революция в Еспаниї — су найлепши доказ кризи, у хторей ше находити Европа.

Нешка, як видземе, на шоре Данциг, а може буц, же дацо и вецей!? Цо будзе у найскорши час — то питане, хторе у устох кождого од нас.

Одвит на тото питане може дац единос найфрисша будучносц. Хто будзе одвитовац пред историю за тоту трагедию швета, то поведза тоты, хтори ю лепше виведу до краю!

За тераз можеме повесц, же бувша шветова война не научела нікого розума, а чи ше то новей шветовой войны уда?...  
Е. П.

## Школярски куцик.

### До Миклошевцох на Схадзку.

Швижи летни ранок. Керестур ище шпи. Лем ту и там забреше будни пшиско а на його брехане оздзива ше дзепоеден когут зос своим длугом кукуруку... Шедаме до кочох весели и радосни бо идземе до Сриму, до наших Миклошевчаньох на школярску схадзку. Треба ище почекац на дакого, цо ше му озда не барз сцело ставац так вшас, але ето приходза уж шицки и ми ше рушаме до драги. Дзепоедни вибрали автобус та на железницу буду шедат у Кули, а друга часц боме ше пушчала з кочами до Торжи, гоч по драже таки прах аж на длань на два. Але цо нам младим людзом прах! Ша ми идземе на схадзку, идземе да себе ведно по братски дакус побешедуеме, да ше порадем цо и як далей робиц и як ше готовиц до работи на просвитним полю нашого народу. А у таким розположеню хто да дума на прах?

За нами остава Керестур наша славна матка. И док по сухой драги зчиха дирга коч, а хмари густого праху обвиваю нас як да би нас сцели закритц, як тота злоба дзепоедних людзох цо ше стара зробиц нас непознатима и сцела би да нас цалком нет бо не навидзи культурни и просвитни розквит нашого народу — дотля ше у мойй главироя думки. Не утішни вони и не весели. У Керестуре у нашей матки нам не мож було того року отрмац школярску схадзку. А пре цо? Знаме пре цо и то нас болі. Але так би ипак не мушело буц да наш Керестур инаки: вецей розумени культурно-просвитней работи, вецей сцелосци и готовосци зробиц дацо и жертвовац за свою просвиту та за культурни и материални поступ свойого народу. Тоты ше думки на час прериваю, бо ето приходземе до Торжи. Уж ше цалком розвиднело.

## Батурин.

Роман в нашей исторії на початку 17. вику. (Предлужене)

У роману „Батурин“ описана борба гетьмана Мазепи з московским царом Петром за вишлебодзене України зпод Москалюх и як у тей борби Москале страшним способом зніщели престолни варош гетьмана Мазепи, Батурин.

Славни шведски краль Карло воюе проци московского цара Петра приближуе ше з войском гу України, у котрей влада под чежким московским гуторством гетьман Иван Мазепа. Вон ше догварел зос Карлом, да му поможе вишлебодзци Україну зпод московскей опики и зробиц з ней цалком самостойну державу. Цар Петро сумня на гетьмана и вола го гу себе, але Мазепа зна, цо го там чека та послала свойого високого урядника, сына своей шестри Войнаровского до табору московского войска у месту Городок, да яви московскому генералу князу Меншикову, же гетьман пре хороту присц не може.

Свитлійши княз Меншиков баш дзвигал гу своим червеним устом тот погар, по котрим ше му почало круциц у глави, кед дознал же пришол гетмански посланик. Войнаровский.

„Пс-ст!“ и забава уцихла. Тих цо ше опили виведзено зос хижы, жени вишли до другой хижы и дзвери заварли, а княз вибег на гонк. Вон бул певни же гетман на його остатне писмо сам гу ньому придзе.

Кед увидзел место гетмана його посланика зачудовал ше, але свойо незадовольство не виявел и привитал госца барз учтиво, бо ше княз нічого так не бал, як предруцованю, же ше не зна зос „лю здми“. фино владац.

„З якими добрими новосцами приноши Господ вашу милосц“ — запитал Войнаровского.

„Ніч такого доброго не приношим вашей шветлосци“, одповед Войнаровский, — крем: приязного поздраву од мойого діда, котри до вас вельо трима и котри е тварди у вирносци його величанству царови.“

„Дзекуем, дзекуем! Як вон, Иван Степанович (Мазепа)? Виздравел? Чи го скоро увидземе?“

О оздравленю ані бешеди не може буц. Мой дідо уж на божей драги. Незнам, кед ше вращим зос Городка, чи го ище найдзем у живоце. Кед би тото не було, не послал би Иван Степанович гу вашей шветлосци мне, але би пришол сам.

Войнаровский гуторел скоро, не думуюци над тим, цо гутори. Вон од родзена мал у себе мержно до циганства и лукавства, але тераз мушел так.

„Чкода доброго Ивана Степановича,“ — одповедол Меншиков — „таки розумни и учени человек. Барз нам го ту треба, барз. (Ой барз — подумал Войнаровский.) Чи вон наисце так хори, чи нет ліку на його хороту? Може гетьманово дохторе не досц учени и вешти?“

„Иван Степанович, як вашей шветлосци познато, уж од давна церпи од больох у косцох, а тераз тоты болі спрочинюю і душевни нешор, котри унічтожую його остатні сили. Уж дзешец дні як не може спат, схуднул, ослабнул, радосци не ма ніякей и не указуе ніяку дзеку до живота, несцерпезліво чека на метрополита, да го помири зос Богом.“

„Не трацме надії. Може милосердни Бог дозволі нашу побиду. Ми ше того наздаваме, а тераз будзце погосцени зос нашим хлебом и солю.“

Меншиков провадзел госца там, дзе ше забавляли його висши офицере. „Живи о живим дума“, — виправдовал ше идуци. „Не думуюци на ютрейше, нешкайшим себе сприводземе.“

Войнаровского облял вельки зной од паленки, догану и скори. Воздух бул чежки, вон мало не спаднул, а накурено було так, же ше не могло розпознац людзох у диму. Круцели баюси, тресли ше розбуртани власи, а билка пияних очох ше швицели.

Друштво веселе, лем з часу до часу спомне дахто, чи нас дагдзе на драже не зопру. Але то лем на час бо удатна франта швидко розгоні хмари и весели настрой знова пануе. Зишли зме у Паланки. Дунай. Треба чекац ладю аж до пополадню. Час нам преходзи швидко як да леци. Пополадню ето и ладя-била швидка як лебедь. Виходземе на ладю, там нас витаю Дюрдьовчане. Радосц, розпитоване, жарти шмихи. Цала ладя з нами ожила.

Уж ше покус починало змеркац кед зме ше позберали шицки ведно и почали нашо украински писні. Белави габи Дунаю и легки кридла вечаршого витрику розношели нашу писню на широко, а людзе цо з нами путовали позбивали ше коло нас и уважно слухали.

Так ми шпиваюци пришли до Сотини. Ту нас чекаю кочи з Миклошевцох. З цеплима словами витаю нас троме бешедніци, еден од школярох, еден од огньогасцох, а треци, бачи Дзвонар вита нас од цалого валалу. „Витајце браца у нас у Сриме, ми конарчок бачванского пня витамє вас цо нам приходзице з матки“ кончи свою привитну бешеду остатні бешеднік. Розмесцуя нас по кочох. Места за шицких кельо сцеш, бо пришли опрез нас з дзешецома кочами. Рушаме ше до драги. Сотински баби вибегую на капурки да видза цо то за свадба — бо телі кочи полни младей челедзи цо може буц инаше? Приходземе уж и до Миклошевцох. Цо од цми цо од праху ніч не видно. Людзе стоя по шоре пред хижамы, пришвицуя нам з лампашами. Од вшадзи чуд весели „Витајце“.

Оздравкуем на шицки боки и думам себе на наш Керестур и поровнуем го з Миклошевцями — Ох не, жаль ми, же мушим таке признац, але наш вельки богати Керестур ище у велім заостал. Чом? Прецо? Бо є не досц пребудзени. Там ище велі мало дзбаю за свою просвиту. А могли би и буду, лем ше треба пребудзци, жиц вецей духом, а не лем заривац ше до тей жеми.

Думки ше прериваю бо коч става пред Просвитним домом. Ту аж швета-полни шор. Шицки весели, радосно витаю нас, а найшаслівши тоты, цо можу дакого з госцох прияц до себе.

Ишол сом спат того вечара радосни, задовольни, просто одушевени Миклошевцями и нашим добрим народом.

Остали зме у Миклошевцох цали два дні, але такей госцолубивосци и широсци, як там, то ридко дзе мож найсц.

Виберали зме ше дому в недзелю в ноци по представи. Уж було два години. Хибело нам ище даскельо кочи. У сали вишол на сцену еден школяр и пита ше, хто би ше явел да придзе такой з кочом одвесц госцох школярох на Дунай?(Розуми ше, же задармо.) Такой ше явели даскельо

Московски офицере сцели ше указац пред гетманским послаником „политично“, упознали ше з ним, штурхали ше з ногами, дзвонели зос острогами, еден пред другим доказовали му свою радосц, же пришол таки одлични госц. Их рухи були непевни, слова не на месце, сала пригадовала розгойсану ладю на води. Войнаровский ше силвал, да ше кельо тельо прилагодзи дружтву, да на нього не пливне и да од нього не сцекне.

Меншиков поставел милого госца коло себе, кладол едла на його танер, налівал паленки и вина, а товариши з боку и проци нього забавляли го зос вояцкими франтами и приповедками, од котрих горели уха.

Сам Меншиков приповедал мало. Вон ище не прешол тоту смугу поза котру ше почина московске „напльвать“ — тримал ше паметаюци, же о госцини гетьманового посланика царови треба дац звит. Його красне ліцо з легким шмишком погорди патрело на пияних официрох.

„Жени!“ — гуторел старши еднооки полковник — „жени!“ — и мляскал сос язиком. „Єдина радосц и наслада нашого горкого вояцкого живота“.

„Жени ренди!“ — гварел його товариш, „Грязній тряпки, от що!“

„Млади — дурни“ — твердзел перши.

„Явдошка ренда? Дам ци по зубох, дургове. Явдошка! Придз до нас. Не бой ше. Гетьманов послон не укуши це! Вон фини человек, розуми ше на красних женох. Виходз сволоч!“

Меншиков ше ошмишковавал. Вон знал, же Войнаровскому познати таки сцени. Єднооки полковник не могол тото поднесц. Вицагнул Явдошку, здраву, красну дзивку, червену од вина и побочкал пияни: старешинох, свидоми своей краси. Облечена була пишнб и бліщала ше од пацеркох и персеньох.

Одбераме ше и здравкаме зос шицкима, з цалим валалом и шедаме на кочи. Кед ци там, а воно два кочи остали празни, бо уж не було кому шедац. Єден з кочияшох обрацел з кочом невесели, же не ма кого вожиц, та ше врацел дому, а други заволал себе з остатнього коча єдного школяра и гвари: „Сцем да одведем хоч лем єдного на Дунай да и я дацо зробим за Прссвиту“.

Одпитали зме ше и на Дунаю од наших Миклошевчаньох, бо неодолюго пришла ладя, а у драже приходзела ми часто думка: Чом Миклошевиц маю таку дзеку за роботу и жертвоване на народни ствари, чом так розумя просвітне змагане, а други нашо вельки и богати валали заоставаю? Чом?

## З НАШИХ ВАЛАЛОХ

### Коцур.

Пошвещоване нового олгара и єдного священника. В недзелю 3. септембра преславел Коцур ридке торжество. Ище в суботу пополадню дочекал цали валал свойого Владика Преосв. Кир Дионизия, котрого провадзел Преч. каноник Надь. До валалу провадзела их бандерия легиньох на заквигених коньок. На конец валала дочекала их велька процесия з крижами и нашо паноцове. Госцох привитал представник валалу. Зос шпивом церковних писньох попри дзвоненю дзвонох и штреляню мажарох ишол поход до церкви. Пред церкву справена красна витальна капуря прикрашена з папским, державним и нашима народним руско-українским заставами.

Пред уходом до церкви витали Преосв. Владика дзеци прибрани як ангелки у наших народних вишивкох.

В недзелю през цале рано, вельо людзох приступело до св. Сповідзи, а цали тот час споведал и Преосв. Владика и Преч. каноник Надь.

Коло дзевятей години почала ше архиерейска Служба Божя, а найперше окончел ше прекрасни обряда пешвещаня нового олгара збудованого од билого мрамору на памятку покресченя руско-українского народу за киевского князя св. Владимира Велького. Цали тот обряд народ провадзел уважно з побожносцю цю ю повекшали горячи слова Преосв. Владика у казаню о значеню вири и Церкви за кажди, а особено за наш народ.

На теї Архиерейской Служби Божей бул пошвещени на священника Осиф Ремер, котри з римокатолицкого обряду прешол на наш обряд. Новопошвещени паноцезд будзе за тих Румуньох грекокатоликох у Банату, цю подпадаю до Крижевского владичества, а котрим до тераз хибело паноцох.

„Євдоха Ивановна“ представел полковник заганьбену дзивку. „Цю я гуторим, не Ивановна, а — яке твое презвико, Явдошко?“

„Гавриловна“, — одповедла и кокетно ливо лїцо заслонела з руку.

„Євдокия Гавриловна, чещц мам представиц, модлїм ю поштовац, то жена вельких чеснотох. Перше то, же танцує. Фу, чорт, як ци вона танцує! Предай, предай, лицарске шерцо! Ноги яки, а пас, попатрице на ей пас!“

Явдоха ше бранела. „Не сцем, не укажем, идзце. Дознаю, цю гнїваце Бога“.

„Явдоха“, — махал з пальцом тлусту генерал, — старай ше Явдошко. Наш брат не скочи више себе, а ваша ше шестра вискочи и на престол. Старай ше Явдошко, не удавай монахиню, Гетеро!“

Меншиков думал же будзе згодне да пове свойо. Махнул з руку. „Не ганьбце пристойну жену. Зохабце!“

„Другого Меншикова не будзе“, — гварел тлусту генерал.

„Єдно слунко на небе, єден свитлейши на жеми“, додал єднооки полковник, а якишик уж добре напити офицер, клекнул пред свитлейшого и почал шпивац акафист: „Изараний воево-о-до“.

„Пошол гет, — сволоч“, — прервал го Меншиков и дрлел го од себе.

Медзи тим напад на Явдошку ше предлужовал. Дзивка була привикнута до того и не ганьбела ше Москальох. Але кед обачела цудзого иншого типу человека, трежбого, зос бригу на интеллигентним лїцу, таргла ше и зрозумела свойо незгодне положене. Остатки добрих почуваньох людскеї достоїносци побунели ше у ней. Бліснула з чарними очми, розширела ноздри и рухом несподзивано фришким и силним одрилела напасні-

Пополадню по вечерні у Просвітним доме давали дзеци зос захоронки красну представу на чещц Владика. Було мило патриц и слушац тих наших найменших як и вони з декламацию и писню даваю чещц свойому Владикови. То заслуга неуморней роботи наших шестрох, котри так крашне дзеци научели. Вечар, давала ше у Просвітним доме на дворе филмска представа „Живот св. Терези“.

Так ше закончел тот торжествени дзень у нашим Коцуре. Вшадзи бул шор и поряток цю заслуга неуморного паноца капелана М. Буїли, котри до шицкого уложел вельо труда и роботи. Заслуга то и шицких Коцурчаньох, котри як гварел Преосв. Владика, маю ипак широке и шляхотне шерцо особено там дзе треба дацо доброго зробиц за свою св. Церкву и за свой руско-українски народ. Жертводавцом за прекрасни нови олтар най Господь обилно заплаци!

### Дюрдьов

Ритки и жалосни случай стал ше тих дньох у нашим валале. Дня 24. VIII. поховали зме младу Серафину Варга родзену Інип, а 4 дні по тим праве на саму Вельку Матку Божу поховали зме и ей человека Янка Варгу. Бул то єден млади пар, винчани пред штирома мешацами. Обидвойо ше истого дня похорели на тиф и обидвойо за шещц тижиї ведно хоровали. Наздавали зме ше, же пре свою младосц витримаю с помощью Божию свою хороту, але очевидно — воля Божия була иншака. Вона умарла дня 23 августа, а три дні по ней отпутовал за ню и ей млади муж. Гроб до гроба... Яка жалосц и смуток у двоох фамилийох, а и у цалим нашим валале! На хованю обидвоїх бул мало не цали наш валал. И не чудо — вона 19 рочна, а вон 20, — штиримесачни млади пар. Були то два наисце жалосни хованя! И пок. Янко и жена му пок. Серафина були вредни члени нашей Просвити. Першокласни шпиваче, вона сопран, а вон бас. Велька причина мушела буц, да даєдно од нїх на шпиване, лебо на пробу представи не пришло. И єдно и друге були ставни и добри нашо представляче. Ридки и идеални млади пар.

Цала Просвита корпоративно их обидвойо випровадзела на цинтор. На служби Б., на котру члени Просвити назберали шпивал наш хор, да им обидвоїм голем тим способом почествує незабудни спомин... Вичная им памяц!

### Ст. Вербас

Будовня церкви до тераз вельо напредовала. Уж ше робело на турні да ше закончи, а так и закрити церкви и др., але опщество предузимача, котри на в. вежби пошол — на кратки час пре-

кох од себе. Одкотуляли ше як грушки, станули, пробовали ю влапц до своїх рукох, але вона як сарня скакала з кута до кута, розбуртана, червена, задихана, красна, але страшна.

„Охаб. Кед сце най идзе. Досц сце ше нашьаляли зос человеком“.

„Човек? — сволоч женска“.

„Хто з ким пристава, таким и остава“ — одповедол Меншиков. Бул зли на своїх генералох, же ше не указали пред Войнаровским.

Войнаровского як да дахто зос жеми на дяку другу планету однесол. Шицко тото так далеко було од його думкох, о хторих вон роздумовал, од бригох, котри го прицискали.

Силовал ше буц спокойни, лем да ше не вида пред „свитлейшим“.

Одповедал Меншикови, бо знал з досвиду, же Меншиков лукава лїшка, як мачка мегки, розмазани, красни, способни да у каждим часу скочи на миша и да ше з нїм побави. А буцмишом опасно.

„Ище єдно діло поручел ми гетьман“ — почал Войнаровский.

„Цю такє?“

„Сцел би вон утвердзиц скорей шмерци купени жеми в рильскому округу и достац право насельовац зос шлєбодними людзми.“

Меншиков ше зачудовал. Таке дацо ше нїяк не сподзивал чуц. „Гетьман ище и на смертельней посцелї не забува на маетки“, — шмеюци ше одповедол добродушно.

„То уж його грих“, — оправдовал гетьмана Войнаровский, — „але кед би не було того гриху та би не було анї пенежи на терашнї воєни видатки“.

„Правда, правда. Ето и тераз недавно принесол нам од нього Максимович два тисячи ела-

таргнута работа, котра ше на фришко з нова настави.“

Нову церкву ходза опатруц домашнї жителе и од страни, а тих дньох нащивел нас и в. преосвящ. Владика наш. Шицким ше барз пачи и гуторя, же то будзе єнна од найкрасших наших церквох. Прето нашо вербащане барз благодарни шицким своїм добротвором — даровательом на будовню церкви а особено братом у Керестуре, Коцуре и Вербаше та ше и на далей препоручю на припомоц, бо ище барз вельо потребно пенежи да ше тота работа щешливо докончи на славу Божу и на пользу руского народу.

Мена шицких даровательох не мож у новиных подац. Значиме лем векши новши дари:

Митро Чизмар, Миклошевиц	500 Д.
Абодич Микола, поддир. цукровні	1.000 „
Сегеди Денчи, Ст. Вербас	500 „
Загорянски Владо	200 „
Говля Михал	200 „
вд. Сегеди Михала	100 „
Йовген Бодянец	200 „
Салонтай Янко	100 „
Молнар Йовген	100 „
Будински Янко	100 „
Монар Михал	100 „
вд. Паплацко Маря, Керестур	1.000 „
Гафич Янко, мл.	200 „
Будински М. Яким	100 „

Шицким даровательом найкрасше подзековане и модлїме и на далей подпору.

### Руски Керестур.

Преслава родзеного дня Й. В. Краля Петра II. отримана у нашим валале на тот способ же на осем годзин одслужел о. парох з обидвома капеланамі богослужене у церкви за длуги и щешливи живот младого Краля. У церкви були пп. учителя зос школярами, валалска управа, представници шицких друштвох у валале и вельо народу.

Потим отрамана святочна академия з красним програмом. Академию отворел и присутних привитал п. Дуро Дудаш, управитель школи. Красну беседу о нашим младим краљови отримал п. Осиф Торма учитель

Радио. У Керестуре єст 70 радиоапарати. Радио апарати маю скоро шицки чиновници, качмарє, тарговци и велї майстроє. Од селянох маю радио маєтнейши людзе. Дзєповдни маю радио на салашу. Ма и читальня радио. Тот радио прицагує, особито вжиме, народ до читальнї. З роширїваньом радия у валале рошне у нас и народна свідомосц. На жаль пришли часи, кед ридко мож чуц нашу беседу на радио а так и нашо писнї, але тварда у нас вира, же то не будзе так длуго тир-

нати. Богати, але и щедри ваш гетьман. Мам надїю, же не охаби свойого у биди“.

Кед виповедол тото попатрел на Войнаровского, як наслідника величезних гетьманских маеткох, а ведно з тим му пришло на гадку, же того человека не треба зос своїх рукох пущиц. Таку птицу ше зос клїтки не пуца.

„Ви вистати — обрацел нараз Меншиков беседу, — сцєце спац?“

„Бешєда з вами милейша мнє од сну — одповед Войнаровский. Вон ше мушел цю скорей врациц назад гу гетьману и прето ше усиловал доказац Меншикови, же є не вистати, же ше у каруци на драже виспал.“

„Але ипак даскельо днї останєце при нас, одпочинєце, не пуцим Вас. Гуторел сцискаюци му руку Меншиков.“

Тєраз сом ше влапел! — подумал себе Войнаровский. Осетел же в заварту, заробровани як жертва за вельку народну справу вишлєбодзєня.

Меншиков пилно патрел у застаранє лїцо свойого госца, як да ужива у бриги. Увидзиме, увидзиме, як то будзе. Мнє треба вшелїяк нащивци хорого гетьмана. В недзелю коло поладня будзем у нього у Борзней. Добре?

„Як ваша воля, князу.“

Пойдзем, а тераз вам треба одпочинуц. Випровадзел Войнаровского за дзєвери и розказал офицерови, да го одпровадзи на ноцнїк.

Падал єшенски диждж. Войнаровский гажел по блатней улїци запушеного варошика Городка. Була позна єшень. У яркох полно води, до нїх цєче гнойовка з обисцох, на громадкох гнїє лїсце. Смутно.

(Далєй будзе)

Посилайце предплату!

вац: учеме заш и нашу бешеду и у нашим духу на радио. Ипак ані тераз радио за нашого человека не запечатоване писмо. Бо ми розумиме шицки славянски бешеди. А до ше дотика музики вона е медзинародна то ест красна музика ше каждому, хто ма слух, пачи. А пре музику и висти найвещей людзе радио и тримаю. Радиостаници ше трудза, же би дали и прикладни преподаваня за земледілоц, але тоті преподаваня чежко порихтац, бо земледілици не маю еднаке знане, та исте преподаваня за єдних преучене а за других преніске. Вельо лехчейше порихтац преподаваня за школярох и интелігентни швет. И при радио вредзи правило, же кед ма человек векше опще знане, вещей го може вихасновац при вшеліяких винаходоц. Хто у школи и после школи з кніжкох и преподаванюх вещей научел, вещей ма хасну и од радия, зато най нас и радио понука, да почитуеме науку и школу.

„Дзень Просвити“ бул у Керестуре в незделю 3. септембра. За преславу того дня остарали ше керестурски школяре и треба им признац же ше добре потрудзели и „дзень“ им ше крашне удал. На пол 12. була у прекрасно оквещеной сали Нар. Дома Академия зос шпиванюм школярского хору, викладом о „Просвити“ и декламаціи. Публики полна сала. Вечар представа „Хмара“ тиж пред полну салу. По представи бул танец у Мироня, котрому ше муши пригварил, же ше предлуго вноци оцагнул, а вец провадзене даєдних з гудацми треба осудзил, бо таке справоване не приноши школярюм чести, людзе их буду осудзовац и з недовериєм патриц на свою будущу интелігенцию. Так и найлєпши змаганя не буду мац заслуженого успиху, а „Просвита“ траци повагу.

Тих вакаціоц нашо школяре були барз живи, але зробели и таке койцо, же други рок муша барз мерковац и старац ше, да ше то забудзе, а вец до свойого дружтва не шму примац таких, котри им губя добре мено. Младосц ма свойо права, але и длужносц, да ше пред народом укаже у цонайлєпшим шветлу. Будуши предняци народу лем так задобию його довірє и признанє.

## ЦО НОВЕ У ШВЕЦЕ

Польска. Немци кажди дзень бомбардуя векши польски места. Заняли уж на польским шлеску вельки торговельни места, Катовице, Кралевска Гута, Вадовице, а далєй на сивер Ченстохову, славне одпустове место, дзе чудотворни образ Мацери Божей (цо го дакеди Поляци одняли з нашого Почаївского манастира). У остатні час на тим фронту вжали Немци през бою Краків и Киевце. На сиверу Немци вжали твердиню Гранденц и Млаву, дзе була велька битка. Данциг и Гдиню, дзе Поляци уложели груби милиони, Немци одцали од Польскей. Остатні дні Немци прервали готово цали польски фронт и швидко напредую до штрєдку Польскей.

На французкей граніци ище нет правей войны, лем англійски крилатици бомбардовали немецки вонни ладї и фабрики у Фридрихсгафену, Куксгафену и Ахену. Англійци гуторя же наробели вельки чкоди, а Немци заш же вещей як полвку крилатицоц збили.

Мобилизация у Швайцарскей. Швайцарска вше була неутрална и мала мале войско, але тераз и вона мобилизовала шицких хлопох од 18 до 65 рокох. Шицки ше места готую до обрани, гоч Швайцарска и далєй остава неутрална.

Америка неутрална. Держави сиверней Америки прєглашели ше неутрални у європскей войны. Президент Рузвелт уж забравєл предавац оружие державом котри воюю. Неутралносц прєглашела и Бразилия и Америка. Канада гоч и вона припада до англійского союзу, не навєла войну Немецкей.

Вивожую дзеци. З Паризу и Лондону вивожжа дзеци на валали, да их захраня пред бомбами. До тераз з Лондону вивежено до 500.000 дзеци

Немци ровно напредую. Напредованє Немцох у Польскей так фришко идзе, же аж чудо, як Поляци, котри ше хвалєли, же су барз наоружани и буду ше бориц до остатнього, тераз так легко пуцаю Немцох до свойого краю. Стреду 7. септ. вжали Немци варош Тарнов у западней Галичини и прибіжую ше гу Премислю, котри варош лежи уж на українскей території.

Нїхто напевно не зна, як ше поставя Немци

гу Українскому народу у Галичини, чи му даю автономію, чи створа окрему западню українску державу ведно з Волиню. Була би то держава така велька як терашня Мадярска и мала би вельки богатства у витрийолу (Борислав) и лесох у Карпато... Уж найблїзши дні принєшу одвит на тоти питаня, а дай Боже, же би вони за наш народ були добри.

Чудна война. На немецко-французкей граніци до 7. септ. за штири дні як Французка обявєла Немецкей войну, не виштрєлєла ище ані една пушка. Неутрални держави чудую ше тому и не можю себе потолковац, чом Французи мирую, а обявєли Немцом войну. Чи ше боя утвердох немецкей Зигфридовой линиї, чи ше думаю ище помириц з Немцами, чи так ше приправяю на нагли напад? Вшелїяк чудна тота война медзи Немецку и Французку.

## Українци и война.

У новей європейскей войны, котра баш тераз почала, положенє нашого народу барз чежке. Українці у Польскей муша ю браніц гоч вона їх до тераз вше гнобєла, нїяких им права не давала, а кед вона надвлада нашому народу будзе ище горше. А най надвлада Гитлер, котри у догварки з большевиками, под котрима нашому народу ище горше, хто зна чи би вон не дал Галичину большевиком. Найлєпши виход бул би за наш народ, кед би постала Западно-українска держава зос Галичини, Волини и Карпатскей України. Але Гитлер певно обецал Сталїнови, же не будзе помагац українску справу, бо гоч яка би маленька була українска держава, то за большевикох зелька опасносц. Може буц, же Гитлер и Карпатску Україну дал Мадяром лем зато да ше улїже большевиком.

И у тей войны, котра напевно пременї карту Европи, українски народ може покладац надїї лем на самого себе, на свойо власни сили.

## НОВИ АДВОКАТ

Др. Ланї Алфред отворєл у Кули адвокатску канцеларию на пляцу прейг автобускей станици. — Телефон число 53.

## НАША ДЕРЖАВА

### Югославия неутрална.

Наша влада видала 4 септембра таку вияву:

„Важни подїї, котри ше тераз одбуваю у швецє, накладоу на кралевску владу обовязок остац вирни тей политики, котру Югославия ведла за остатні пейц роки Кралевского Намисництва, отримовац приятельство зос шицкима велькима державами, тиж добри односи зос шицкима, сушєдними державами и остац неутрална у шицких спорох, котри не нарушюю самостойносц и цалосц нашей держави.

Кралевска Влада глїбоко прєшвєчєна, же з тим найлєпше послужи не лем животним интєресом народа и держави, але зос таким своїм становищем вельо поможе, же би заш запаановал мир медзи народами.

У препровадзєню тей своей политики, Кралевска Влада рахує у тих чежких часох на подпору цалого нашого народу.“ —

Отже Югославия ше не миша до кирвавєй розправи, котру започали вельки держави, сцє буц зос шицкима добра и будзе чувац свою независимосц, свойо граніци и свой мир.

ЗАВИЛ БАНА вардарскей бановини Др. Владимира Гайдуквельковича. Дня 6 септембра поднадзорник варошкей полициї Боголюб Иванишевич виштрєлєл пред Официрским домом трираз зос револьвера до бана вардарскей бановини Др. Гайдуквельковича и на месце го забил. Зробєл то зато же го бан пред тим одпуцел зос служби. Убойник влапени и пред судом будзе одповдац за свой злочин.

ПОДРАЖЕЛИ ЦЕНИ. З велїх крайох нашей держави приходза скарги на дзєпоєдни тарговини

же нагло повишюю цени рижним стваром. У велїх заш местох не мож достац гоч якей роби на вибор але лем то цо шпекулант тарговец понука. Роби ше то шицко лем пре то, бо ше людзе сподзиваю даяким зменом пре познати уж подїї у швецє и вец закриваю вшелїяку робу да познейше можю зос ню робиц рижни спекулаціи а главно, да вец накладоу за ствари котри мож ридше достац, таки цени яки ше їм лем зосцє. Розумише же би було барз добре упозориц уж на прєдок шицких тих шпекулантох да то не робя а за кажди таки преступок поставиц строгу кару.

НОВИ ШИРОТИНЕЦ отвера ше того року у Дякове. На тот широтинец даровал сам дяковски владика Преосв. Ақшамович 25.000 динари.

КИРБАЙ У ПРНЯВОРЕ одбул ше торжєстєвєно на Преображенє Христово. Було присутно вельо нашого українского народу з Босней. Пополадню давали студенти товариства (Пробоев) концерт українских писньох. Концерт ше барз добре удал и шицки були щиро задовольни.

АМНЕСТИЯ. З нагоди родзеного дня Й. В. Краля видана велька амнєстия (опросченє кари) за политични кривици и за обични други зробєни у политичней борби. Зос тоту амнєстию сцє ше уклонїц шицко, цо спомина на хорватско-сєрбски непорозумєня.

БАНКИ ВИПЛАЦАЮ уложени пенєж по новей уредби так: до 5.000 Д. видаю такой без одказа, од 5.000 до 20.000 Д. на одказ од мешац дні, од 20.000 до 50.000 на одказ од 2 меш.

ЦЕНА ЦУКРУ будзе менша за пол динара. За тельо держава зменшала державну трошарину.

## Зос „Просвити“.

Наша Заградка єдини дзєцински часопис за руски дзеци у Кральовини Югославїї одобрєни тих дньох од п. Министра Просвити IV. Бр. 5603 од 17 мая 1939 же ше шме хасновац за лектуру школярох русинскей народносци и набавяц за библиотеки и читаоници. Кед тақ з найвишого места призната вредносц того нашого єдиноного часопису, не шмєло би буц ані єдиноного Нашого руского дзєцка, котрє би небуло прєдцлаченє и не читало би «Нашу Заградку» Прєдплата лем 10 дин., так же ю може набавиц и найхудобнейше дзєцко.

КНІЖКИ „ПРОСВИТИ“ найлєпши украс у каждей рускей хижї. У »Просвити« мож достац тоти кнїжки:

1) Букварку за руски дзеци од Поливки М.	8 Д.
2) Читанку за руски дзеци „ „ „	8 „
3) Християнска наука (Библия од Пабича Ю.)	8 „
4) Катакиз од Др. Няради Д.	8 „
5) Граматика од Др. Костелника Г.	8 „
6) Молитвенїк за руски дзеци од о. Биндаса	8 „
„ „ пергамену	15 „
„ „ скори	25 „
7) Житиє св. Кирила и Методия од Др. Няради Дионизия	1 „
8) Єфтайова дзїбка од Др. Костелника Г.	5 „
9) Народни писнї позб. о. Биндас и О. Костелник	5 „
10) Пупче од Фейси Я.	3 „
11) Мижоб сон од Фейси Я.	1 „
12) Нашим дзєцом од Саламона С.	2 „
13) Сужба Божа од Др. Няради Д.	5 „
14) Наша прадїд. вира од Д. Няради Д.	5 „
15) Кухарка од Тимко Г.	5 „
16) Коляди	4 „
17) О женїдби од Др. Няради Д.	3 „
18) Алманах	12 „
„ „ вязани	20 „
19) Календар 1922 (Старостовство)	5 „
20) Стари календари	5 „

НЕ ШМЕ ЧИТАЦ „РУСКИ НОВИНИ“ ТОТ, ХТО ИХ НЕ ДУМА ПЛАЦИЦ! —

## Цена зарну.

Жито . . . . .	140—150 Д.
Кукурица . . . . .	110—115 „
Ярец . . . . .	152—155 „
Овес . . . . .	144—146 „
Пасуля . . . . .	295—300 „